

## Gemeinderatssitzung vom

**24. November 2025**

---

### Kurzbericht

---

#### Tagesordnung

Präsenzen.....	3
Öffentliche Sitzung.....	3
1. Mitteilungen des Schöffenrates .....	3
2. Kommunale Finanzen.....	3
2.1) Präsentation des berichtigten Haushalts 2025 und des Haushaltsentwurfs 2026 .	3
2.2) Sozialamt Käerjeng – Berichtigter Haushalt 2025 und Haushalt 2026 – Gutheißen	
4	
3. Verwaltungsangelegenheiten.....	4
3.1) Sozialamt Käerjeng – Teilweise Neubesetzung des Verwaltungsrates.....	4
4. Kommunale Raumplanung und Umwelt.....	4
4.1) SICONA Sud-Ouest: Aktivitätenplan für das Jahr 2026 – Gutheißen.....	4
4.2) Punktuelle Abänderung eines gesonderten Bebauungsprojektes im Ort "op Aker" in Niederkerschen - Gutheißen .....	5
5. Verträge und Konventionen .....	5
5.1) Kollektivvertrag für die Arbeiter der Südgemeinden - Gutheißen .....	5
5.2) Konvention bezüglich der Verwaltung des Telekommunikationsnetzes – Gutheißen	
5	
5.3) Mietvertrag bezüglich des Cafés "Féngiger Stuff" - Gutheißen .....	5
5.4) Dienstleistungsverträge - Gutheißen.....	5
6. Kommunale Verordnungen .....	5
6.1) Abänderung der allgemeinen Verkehrsverordnung der Gemeinde Käerjeng .....	5
7. Kommunaler Immobilienbestand.....	5
7.1) Notariatsakt - Grundstücktausch zur Regularisierung einer bestehenden Situation in Niederkerschen - Gutheißen .....	6
7.2) Notariatsakt – Erwerb von Grundstücken in Niederkerschen - Gutheißen .....	6
8. Personalangelegenheiten .....	6
8.1) Umwandlung eines Vollzeitpostens eines kommunalen Angestellten in der Gehaltsgruppe A1 in einen Posten eines kommunalen Beamten in der Gehaltsgruppe B1	6
9. Vereinsleben .....	6
9.1) Gewähren eines Sonderzuschusses.....	6
10. Beratende Kommissionen .....	6

**Mairie :**  
29, rue de la Résistance  
L - 4942 Bascharage

Adresse postale :  
B.P. 50  
L - 4901 Bascharage

10.1) Kommission für kulturelle Angelegenheiten – Ersetzen eines Mitglieds und Wechsel des Vorsitzes.....	6
10.2) Kommission des interkulturellen Zusammenlebens – Ersetzen des Schriftführers	6
<b>11. Bestätigen von zeitlich begrenzten Verkehrsverordnungen .....</b>	<b>6</b>
11.1) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Küntzig, im Ort « 5 bis 7B, rue de Sé lange », aus Dringlichkeitsgründen am 14. November 2025 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung.....	7
11.2) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Oberkerschen, im Ort „Laangwiss“, aus Dringlichkeitsgründen am 14. November 2025 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung	
7	
11.3) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Niederkerschen, im Kreuzungsbereich « Rue de la Reconnaissance Nationale, rue Jules Hemmer, rue des Ateliers », aus Dringlichkeitsgründen am 10. November 2025 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung	
7	
<b>12. Fragen und Antworten .....</b>	<b>7</b>
Nicht-öffentliche Sitzung .....	7
<b>13. Personalangelegenheiten .....</b>	<b>7</b>

## Präsenzen

Anwesend: Michel Wolter (CSV), Bürgermeister, Yves Cruchten (LSAP), Frank Pirrotte (CSV) und Mireille Duprel (LSAP), Schöffen; Danielle Schmit (CSV), Josée-Anne Siebenaler-Thill (déri gréng), Arsène Ruckert (LSAP), Christian Kirwel (CSV), Nathalie Demeyer-Scholler (CSV), Jil Feipel (LSAP), Jérôme Hautus (DP), Vincenzo Turcarelli (CSV) und Joseph Hames (ADR), Gemeinderäte; Jean-Marie Pandolfi, Gemeindesekretär.  
Entschuldigt: Louis Philippe (CSV), Gemeinderat (Vollmacht zur Abstimmung an Christian Kirwel), Tom Ferber (CSV), Gemeinderat (Vollmacht zur Abstimmung an Frank Pirrotte)

Beginn der Sitzung: 8h15

Ort: Bâtiment 29 - Saal 100 im ersten Stockwerk

## Öffentliche Sitzung

### **1. Mitteilungen des Schöffenrates**

Bürgermeister Michel Wolter stellt dem Gemeinderat ein paar neue Mitarbeiter in der Verwaltung vor.

### **2. Kommunale Finanzen**

#### **2.1) Präsentation des berichtigten Haushalts 2025 und des Haushaltsentwurfs 2026**

Bürgermeister Michel Wolter stellt den Haushaltsentwurf in seinen Einzelheiten vor.

<b>Berichtigter Haushalt des Jahres 2025</b>		
	<b>Ordentlicher Haushalt in €</b>	<b>Außerordentlicher Haushalt in €</b>
Total der Einnahmen	67.461.158,55	3.426.791,26
Total der Ausgaben	50.040.402,66	23.035.900,67
Überschuss 2025	17.420.755,89	
Defizit 2025		19.609.109,41
Überschuss Ende 2024	19.595.710,13	
Defizit Ende 2024		
Gesamter Überschuss	37.016.466,02	
Gesamtes Defizit		19.609.109,41
Übertrag Ordentlicher H. – Außerordentlicher H.	- 19.609.109,41	+ 19.609.109,41
<b>Geschätzter Überschuss Ende 2025</b>	<b>17.407.356,61</b>	
<b>Geschätztes Defizit Ende 2025</b>		

Haushalt des Jahres 2026			
	Ordentlicher Haushalt in €	Außerordentlicher Haushalt in €	
Total der Einnahmen	69.682.820,23	4.695.917,95	
Total der Ausgaben	52.173.975,74	33.357.190,38	
Überschuss 2026	17.508.844,49		
Defizit 2026		28.661.272,43	
Geschätzter Überschuss Ende 2025	17.407.356,61		
Geschätztes Defizit Ende 2025			
Gesamter Überschuss	34.916.201,10		
Gesamtes Defizit		28.661.272,43	
Übertrag Ordentlicher H. – Außerordentlicher H.	- 28.661.272,43	+ 28.661.272,43	
<b>Geschätzter Überschuss Ende 2026</b>	<b>6.254.928,67</b>		
<b>Geschätztes Defizit Ende 2026</b>			

Die Fragen der Gemeinderäte zu den Haushaltsdokumenten sind schriftlich bis zum Donnerstagmittag an das Gemeindesekretariat zu richten.

## 2.2) Sozialamt Käerjeng – Berichtigter Haushalt 2025 und Haushalt 2026 – Gutheißen

Die Haushaltsdokumente wurden am 11. November 2025 vom Verwaltungsrat des Sozialamtes einstimmig gutgeheißen.

*Einstimmiger Beschluss.*

## 3. Verwaltungsangelegenheiten

### 3.1) Sozialamt Käerjeng – Teilweise Neubesetzung des Verwaltungsrates

*Einstimmig werden Frau Emmy Kirsch-Meyers, Herr Maurice Pandolfi und Herr René Robinet für eine weitere Legislaturperiode als Mitglieder des Verwaltungsrates bestätigt.*

## 4. Kommunale Raumplanung und Umwelt

### 4.1) SICONA Sud-Ouest: Aktivitätenplan für das Jahr 2026 – Gutheißen

Der Aktivitätenplan des Syndikats SICONA für das Jahr 2026 sieht einen Kostenpunkt von 246.605,85 € vor. Die Gemeinde Käerjeng trägt davon 156.000 €.

*Gutheißen bei 14 JA-Stimmen (CSV, LSAP, DP, ADR) und einer Enthaltung (déri gréng).*

#### **4.2) Punktuelle Abänderung eines gesonderten Bebauungsprojektes im Ort "op Aker" in Niederkerschen - Gutheißen**

Die Gemeinearchitektin erläutert die Einzelheiten des gesonderten Bebauungsprojektes für ein Senioren- und ein Flüchtlingsheim. Konkret geht es um die Erweiterung des Parkplatzes im nördlichen Teil.

*Einstimmiger Beschluss.*

### **5. Verträge und Konventionen**

#### **5.1) Kollektivvertrag für die Arbeiter der Südgemeinden - Gutheißen**

Der Gemeindesekretär Jean-Marie Pandolfi geht auf die Einzelheiten der Neuerungen im Kollektivvertrag gegenüber seiner vorigen Fassung ein. Die Laufzeit erstreckt sich vom 1.1.2025 bis zum 31.12.2027.

*Einstimmiger Beschluss.*

#### **5.2) Konvention bezüglich der Verwaltung des Telekommunikationsnetzes – Gutheißen**

Die Konvention sieht vor, dass die Firma Eltrona Eigentümer der technischen Infrastruktur in den Ortschaften Fingig und Küntzig bleibt. Die Gemeinde erlaubt der Firma Eltrona die Nutzung der Infrastruktur in den Ortschaften Niederkerschen, Oberkerschen und Linger. Im Gegenzug genehmigt Eltrona der Gemeinde Käerjeng die kostenfreie Nutzung ihrer Glasfaserleitungen. Die Konvention hat eine Laufzeit von zehn Jahren ab dem 1.1.2024.

*Einstimmiger Beschluss.*

#### **5.3) Mietvertrag bezüglich des Cafés "Féngiger Stuff" - Gutheißen**

Die Firma Munhowen mietet das Café „Féngiger Stuff“ ab dem 1.11.2025. Die monatliche Miete beträgt 650 €.

*Einstimmiger Beschluss.*

#### **5.4) Dienstleistungsverträge - Gutheißen**

Die Verträge betreffen die Kursleiter der Abendkurse.

*Einstimmiger Beschluss.*

### **6. Kommunale Verordnungen**

#### **6.1) Abänderung der allgemeinen Verkehrsverordnung der Gemeinde Käerjeng**

Die Abänderung betrifft ein absolutes Halteverbot in der „Rue Jean-Pierre Thill“ in Oberkerschen und ein Parkverbot hinter den Hausnummern 23 bis 31 in der „Rue de l'Eau“ in Niederkerschen. In der „Cité Charles de Gaulle“ in Niederkerschen wird der Parkstreifen in der Einfahrt zur Wohnsiedlung durch zwei Einkerbungen unterbrochen.

*Einstimmiger Beschluss.*

### **7. Kommunaler Immobilienbestand**

**7.1) Notariatsakt - Grundstückstausch zur Regularisierung einer bestehenden Situation in Niederkerschen - Gutheißen**

Die Gemeinde erwirbt von den Eheleuten Wagner-Thiry Parzellen in den Orten „Rue de la Poste“ und „Rue de l'Ecole“ in Niederkerschen. Im Gegenzug erhalten die Eheleute Wagner-Thiry eine Parzelle im Ort „Rue de la Poste“.

*Einstimmiger Beschluss.*

**7.2) Notariatsakt – Erwerb von Grundstücken in Niederkerschen - Gutheißen**

Die Gemeinde erwirbt von den Eheleuten Parzellen im Ort „Auf Acker“ in Niederkerschen mit einer Gesamtfläche von 57,80 Ar. Der Preis beträgt 40.000 €.

*Einstimmiger Beschluss.*

## **8. Personalangelegenheiten**

**8.1) Umwandlung eines Vollzeitpostens eines kommunalen Angestellten in der Gehaltsgruppe A1 in einen Posten eines kommunalen Beamten in der Gehaltsgruppe B1**

Die Postenumwandlung betrifft das kommunale Umweltamt.

*Gutheißen bei 14 JA-Stimmen (CSV, LSAP, DP, ADR) und einer Enthaltung (déi gréng).*

## **9. Vereinsleben**

**9.1) Gewähren eines Sonderzuschusses**

Dem Verein Handball Käerjeng wird ein Sonderzuschuss in Höhe von 3.000 € gewährt für die Teilnahme an der dritten Qualifikationsrunde des Europapokals der Damen „EHF Coupe“.

*Einstimmiger Beschluss.*

## **10. Beratende Kommissionen**

**10.1) Kommission für kulturelle Angelegenheiten – Ersetzen eines Mitglieds und Wechsel des Vorsitzes**

Auf Vorschlag der CSV übernimmt Frau Nathalie Demeyer-Scholler den Vorsitz von Frau Danielle Schmit ab dem 1. Januar 2026. Die LSAP schlägt vor, Frau Monique Thiry-De Bernardi durch Herrn Mike Gomes zu ersetzen.

*Einstimmiger Beschluss.*

**10.2) Kommission des interkulturellen Zusammenlebens – Ersetzen des Schriftführers**

Herr Kevin Marques Abreu übernimmt die Rolle des Schriftführers von Frau Sandy Klees.

*Einstimmiger Beschluss.*

## **11. Bestätigen von zeitlich begrenzten Verkehrsverordnungen**

- 11.1) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Künzig, im Ort « 5 bis 7B, rue de Sélange », aus Dringlichkeitsgründen am 14. November 2025 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung

*Einstimmiger Beschluss.*

- 11.2) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Oberkerschen, im Ort „Laangwiss“, aus Dringlichkeitsgründen am 14. November 2025 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung

*Einstimmiger Beschluss.*

- 11.3) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Niederkerschen, im Kreuzungsbereich « Rue de la Reconnaissance Nationale, rue Jules Hemmer, rue des Ateliers », aus Dringlichkeitsgründen am 10. November 2025 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung

*Einstimmiger Beschluss.*

## **12. Fragen und Antworten**

### **Nicht-öffentliche Sitzung**

## **13. Personalangelegenheiten**

*Gemäß den Bestimmungen des Gemeindegesetzes wurde dieser Punkt unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelt.*

*Ende der Sitzung: 11:30 Uhr.*